



Вторник, 16 декабря 1969 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.	
Пункт 28 повестки дня:		рованными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.
Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях		Доклад Пятого комитета 8
Доклад Первого комитета	1	Пункт 85 повестки дня:
Пункты 29, 104, 30 и 31 повестки дня:	1	Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад Совещания Комитета по разоружению	3	Доклад Пятого комитета 8
Доклад Первого комитета	3	Пункт 74 повестки дня:
Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии:		Бюджетная смета на 1970 финансовый год
а) Доклад Совещания Комитета по разоружению;		Доклад Пятого комитета 8
б) О заключении конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического и бактериологического (биологического) оружия и его уничтожении;		Пункт 12 повестки дня:
в) Доклад Генерального секретаря		Доклады Экономического и Социального Совета (продолжение)
Доклад Первого комитета	3	Доклад Пятого комитета 8
Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению		
Доклад Первого комитета	3	
Конференция государств, не обладающих ядерным оружием:		
а) Осуществление итогов Конференции: доклад Генерального секретаря;		
б) Учреждение в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы использования ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем: доклад Генерального секретаря;		
в) Вклад ядерной технологии в экономический и научный прогресс развивающихся стран: доклад Генерального секретаря.		
Доклад Первого комитета	3	
Пункт 103 повестки дня:		
Укрепление международной безопасности		
Доклад Первого комитета	7	
Пункт 73 повестки дня:		
Дополнительная смета на 1969 финансовый год		
Доклад Пятого комитета	8	
Пункт 76 повестки дня:		
План конференций: доклад Комитета по конференциям		
Доклад Пятого комитета	8	
Пункт 79 повестки дня:		
Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:		
а) Ассигнования по Счету технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций;		
б) Ассигнования по Счету Специального фонда Программы развития Организации Объединенных Наций.		
Доклад Пятого комитета	8	
Пункт 80 повестки дня:		
Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализи-		

Председатель: г-жа Энджи Е. БРУКС (Либерия)

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/7900)

1. Г-н БАРНЕТ (Ямайка), Докладчик Первого комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Первого комитета по пункту 28 повестки дня [А/7900]. Комитет принял два проекта резолюций, содержащихся в пункте 10 его доклада, и рекомендует их для принятия Генеральной Ассамблеей.

2. При чтении пункта 10 доклада может сложиться впечатление, что разделы В и С представляют собой две различные резолюции. Во избежание подобного недоразумения я хочу заявить, что они являются двумя частями одной и той же резолюции. Таким образом первая резолюция — это проект резолюции А, а вторая резолюция включает в себя разделы В и С, взятые вместе. Голосование по ним должно проводиться соответственно.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Первого комитета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово теперь предоставляется представителю Бельгии, пожелавшему выступить по мотивам голосования.

4. Г-н СХЮРМАН (Бельгия) (*говорит по-французски*): В момент, когда Генеральная Ассамблея собирается на своем пленарном заседании утвердить тексты, которые Первый комитет разработал в соответствии с пунктом 28 повестки дня (Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях), делегация Бельгии хотела бы подчеркнуть то особое значение, которое она придает рекомендации по вопросу о проекте конвенции об ответственности за ущерб, причиненный запуском объектов в космическое пространство [A/7900, пункт 10, проект резолюции C].

5. Выступая в группе авторов, которыми были не кто иные, как члены Комитета по космосу¹, моя делегация констатировала, что, несмотря на недавние усилия Комитета, который в течение последних нескольких дней непрерывно вел консультации и переговоры, несмотря на определенное сближение точек зрения, которое Председатель Комитета г-н Хаймерль смог отметить, подводя итог этим переговорам, задача, возложенная на Комитет Генеральной Ассамблеей в течение последних шести лет, не была завершена. Мы заявили в Первом комитете [1721-е заседание], что любое решение, вновь возвращающее проект в Комитет по космосу, должно сопровождаться ясным указанием, что, поступая таким образом, Генеральная Ассамблея имеет в виду дать Комитету последний шанс и ставит перед ним точную конкретную цель — гарантировать, в интересах пострадавшего, быстрое и справедливое удовлетворение требований о возмещении ущерба.

6. Рекомендация, принятая по инициативе моей делегации, содержит в себе выражение Генеральной Ассамблеей глубокой неудовлетворенности тем, как Комитет выполнял возложенные на него обязанности. Одобренная почти единогласно членами Комитета, эта рекомендация подводит итоги его работы; фактически она представляет собой акт самокритики, вернее самообвинения; если члены Комитета выражают свое удовлетворение достигнутыми конкретными результатами, то есть согласованными шагами и определенным сближением точек зрения, они вместе с тем выражают свое сожаление и разочарование по поводу того, что усилия по завершению порученной работы оказались, судя по всему, безуспешными, поскольку поставленная перед Комитетом цель не была достигнута.

7. В ходе неофициальных переговоров, приведших к выработке рассматриваемого текста, одна из делегаций поставила под сомнение тот факт, что Комитет и Генеральная Ассамблея усматривают определенную связь между Соглашением о спасении космонавтов и конвенцией об ответственности за причиненный ущерб.

8. Для того, чтобы не оставалось никакого сомнения, никакой неясности, никакой двусмыслен-

ности в этом вопросе, я считаю уместным напомнить здесь заявление, взятое из доклада Комитета, который в декабре 1967 года передал Генеральной Ассамблее текст Соглашения о спасении космонавтов. Там говорилось:

«Комитет признает значение связи» — я повторяю, «значение связи» — между соглашением о помощи космонавтам... и соглашением об ответственности...»

Далее в докладе говорилось:

«...[Комитет]... должен теперь ускорить свою работу по столь же важному и неотложному вопросу подготовки проекта соглашения об ответственности за ущерб... с тем, чтобы завершить выработку текста этого проекта самое позднее к началу двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи»².

9. Тогда же постоянный представитель Советского Союза заявил в своем выступлении 19 декабря 1967 года в ходе прений на пленарных заседаниях, что

«...одобрение проекта соглашения» — речь идет о соглашении относительно спасения космонавтов — «создало благоприятные условия для принятия следующей меры в этой области, то есть для скорейшей выработки и заключения соглашения об ответственности за ущерб...» [1640-е заседание, пункт 145].

10. Со своей стороны, представитель Соединенных Штатов признал, что «...данное соглашение представляет особый интерес и приковывает к себе внимание двух основных космических держав», и заявил, что он «в высшей степени заинтересован в сотрудничестве некосмических держав» [там же, пункт 126]. По поводу заключения удовлетворительной конвенции об ответственности за ущерб он признал, что «предстоит еще решить другие проблемы, представляющие жизненно важный интерес для некосмических держав» [там же, пункт 127].

11. В связи с этим представители двух сверхдержав взяли на себя обязательство приложить все усилия для достижения этой цели. Что касается представителей других стран, то г-н Бенитес назвал конвенцию о возмещении ущерба совершенно необходимым дополнением к Соглашению о спасении космонавтов; г-н Винчи подчеркнул, что оба эти документа имеют одинаково важное значение; представитель Ливана с глубоким сожалением отметил факт задержки с заключением проекта соглашения об ответственности за ущерб; и сами Вы, г-жа Председатель, выступая от имени Либерии, обратились к великим державам с призывом «изыскать возможность заключить, до наступления будущей сессии Генеральной Ассамблеи, договор по вопросу об ответственности за ущерб» [там же, пункт 76].

¹ Комитет по использованию космического пространства в мирных целях.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 32 повестки дня, документ A/6804/Add.1, пункт 7.

12. Именно в свете этих заявлений следует истолковывать изменение, внесенное в нынешнем году в редакцию пункта 3 проекта резолюции В. В соответствии с положениями 3 резолюции 2453 В (XXIII), принятой в прошлом году, Генеральная Ассамблея

«настоятельно призывает те страны, которые еще не присоединились к Договору о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и Соглашению о спасении космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство, рассмотреть в ближайшем будущем вопрос о ратификации этих соглашений и присоединении к ним с тем, чтобы они имели возможно более широкое действие».

В нынешнем году слова «настоятельно» и «в ближайшем будущем» были исключены. По мнению авторов, этот менее настойчивый характер проекта резолюции является следствием неоправданной задержки в деле выработки проекта конвенции об ответственности за ущерб.

13. Выступая на 70-м заседании Комитета по использованию космического пространства в мирных целях 12 ноября текущего года, представитель Бельгии дал выражение испытываемому малыми странами чувству недоумения и скептицизма, заявив следующее:

«Стоит ли удивляться тому, что... средние и малые страны начинают подозревать, что их обманывают? Нужно ли ставить им в вину их подозрительность в свете того, что происходит? Можно ли порицать их за то, что они отказываются ратифицировать Соглашение о спасении космонавтов и о возвращении космонавтов, пока не выработана другая конвенция?»

14. Несмотря на свои опасения, моя делегация хотела бы надеяться, что наступающий год ознаменуется достижением решающего прогресса и что правительства в самом ближайшем будущем смогут подписать конвенцию об ответственности за ущерб и ратифицировать одновременно с этим Соглашение о спасении космонавтов.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Генеральная Ассамблея проведет голосование по проектам резолюций, рекомендуемых Первым комитетом в пункте 10 его доклада [А/7900]. Сначала мы проведем голосование по проекту резолюции А.

Проект резолюции А принимается 105 голосами против 9 при 3 воздержавшихся [резолюция 2600 (XXIV)].

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит проекты резолюций В и С. Пятый комитет представил доклад об административных и финансовых последствиях проекта резолюции В [А/7901]. Как указал Докладчик Первого комитета, проекты резолюций, фигурирующие в качестве разделов В и С в пунк-

те 10, образуют две части одного проекта резолюции, и поэтому они должны рассматриваться совместно. Проект резолюции был единогласно принят Первым комитетом.

17. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Ассамблея также хочет принять данные проекты резолюций единогласно.

Проекты резолюций В и С принимаются единогласно [резолюция 2601 А (XXIV) и резолюция 2601 В (XXIV)].

ПУНКТЫ 29, 104, 30 и 31 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о всеобщем и полном разоружении:
доклад Совещания Комитета по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/7902)

Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии:

- a) Доклад Совещания Комитета по разоружению;
- b) О заключении конвенции о запрещении разработки, производства и накоплении запасов химического и бактериологического (биологического) оружия и его уничтожении;
- c) Доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/7890)

Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/7862)

Конференция государств, не обладающих ядерным оружием:

- a) Осуществление итогов Конференции: доклад Генерального секретаря;
- b) Учреждение в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы использования ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем: доклад Генерального секретаря
- c) Вклад ядерной технологии в экономический и научный прогресс развивающихся стран: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/7887)

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я приглашаю г-на Барнета, Ямайка, Докладчика Первого комитета, представить в одном выступлении доклады Первого комитета по пунктам 29, 104, 30 и 31 повестки дня.

19. Г-н БАРНЕТ (Ямайка), Докладчик Первого комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Первого комитета по четырем пунктам повестки дня, касающимся разоружения.

20. На своем 1686-м заседании Первый комитет принял решение о том, что эти четыре пункта повестки дня должны рассматриваться совместно. Итак, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представлены следующие доклады: во-первых, доклад по пункту 29 повестки дня [A/7902]; во-вторых, доклад по пункту 104 повестки дня [A/7890]; в-третьих, доклад по пункту 30 повестки дня [A/7862] и, в-четвертых, доклад по пункту 31 повестки дня [A/7887].

21. В связи с пунктом 29 повестки дня на рассмотрение Комитета был представлен ряд документов, рабочих документов, проект резолюции и поправки к проекту резолюции; в конечном итоге Комитет принял шесть проектов резолюций, содержащихся в пункте 17 его доклада [A/7902].

22. На рассмотрение Комитета был представлен ряд документов и проектов резолюций в связи с пунктом 104 повестки дня, причем в отношении некоторых из них авторы не настаивали на голосовании. Первый комитет рекомендует для принятия Генеральной Ассамблеей два проекта резолюций, которые содержатся в пункте 22 его доклада [A/7890].

23. Что касается пункта 30 повестки дня, то в дополнение к докладу Совещания Комитета по разоружению [A/7741] на рассмотрение Комитета были представлены два проекта резолюций, которые содержатся в пункте 14 его доклада [A/7862]. Первый комитет рекомендует эти два проекта резолюций для принятия Генеральной Ассамблеей. Вниманию Ассамблеи предлагается также пункт 10 доклада.

24. Комитет рассмотрел два проекта резолюций, относящихся к пункту 31 повестки дня. Они содержатся в пункте 11 доклада [A/7887] и рекомендуются для принятия Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать докладов Первого комитета.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций, рекомендуемым Первым комитетом в связи с пунктом 29 повестки дня в пункте 17 его доклада [A/7902].

26. Сначала я ставлю на голосование проект резолюции А.

Проект резолюции А принимается 82 голосами при 37 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2602 А (XXIV)].

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции В.

Проект резолюции В принимается 113 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2602 В (XXIV)].

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы переходим теперь к проекту резолюции С. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/7885. Сейчас Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции С.

Проект резолюции С принимается 79 голосами при 37 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2602 С (XXIV)].

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы проведем теперь голосование по проекту резолюции D.

Проект резолюции D принимается 72 голосами при 44 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2602 D (XXIV)].

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции E. Поступила просьба о проведении регистрируемого голосования.

Проводится регистрируемое голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Дагомея, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго (Браззавиль), Конго, (Демократическая Республика), Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Малагасийская Республика, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Сьерра Леоне, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Южно-Африканская Республика, Южный Йемен, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Куба, Малави, Монголия, Польша, Сальвадор, Сирия, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия.

Проект резолюции E принимается 104 голоса-

ми при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2602 E (XXIV)].*

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Генеральная Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции F.

Проект резолюции G принимается 116 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2602 F (XXIV)].

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотела бы обратить внимание Ассамблеи на пункт 9 доклада Первого комитета по пункту 29 повестки дня [A/7902]. Пятый комитет представил доклад [A/7885] об административных и финансовых последствиях рекомендации, единогласно принятой Первым комитетом. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает к сведению пункт 9 доклада Первого комитета.

Предложение принимается.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы переходим теперь к докладу Первого комитета по пункту 104 повестки дня [A/7890]. Мы проведем голосование по проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 22 его доклада. Поступила просьба о проведении регистрируемого голосования по проекту резолюции A, который я сейчас и ставлю на голосование.

Проводится регистрируемое голосование.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Конго (Бразавиль), Конго (Демократическая Республика), Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирия, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Цейлон, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Южный Йемен, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Португалия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Венесуэла, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Италия, Ка-

* Впоследствии делегация Доминиканской Республики сообщила Секретариату, что она хотела бы быть зарегистрированной в качестве голосовавшей за данный проект резолюции.

нада, Китай, Лаос, Либерия, Люксембург, Малави, Малайзия, Малагасийская Республика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Сальвадор, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Южно-Африканская Республика, Япония.

*Проект резолюции A принимается 80 голосами против 3 при 36 воздержавшихся [резолюция 2603 A (XXIV)].**

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции B. Пятый комитет представил доклад об административных и финансовых последствиях, содержащийся в документе A/7893.

Проект резолюции B принимается 120 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против [резолюция 2603 B (XXIV)].

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к докладу Первого комитета по пункту 30 повестки дня [A/7862]. Ассамблея проведет голосование по проектам резолюций, рекомендуемым Комитетом в пункте 14 его доклада. Сначала мы проведем голосование по проекту резолюции A.

Проект резолюции A принимается 99 голосами против 7 при 13 воздержавшихся [резолюция 2604 A (XXIV)].

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции B.

Проект резолюции B принимается 114 голосами против 1 при 4 воздержавшихся [резолюция 2604 B (XXIV)].

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Белорусской Советской Социалистической Республики.

38. Г-н СМЕРНОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) (говорит по-русски): Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики просит по итогам голосования резолюции B документа A/7862 голосование белорусской делегации считать «за».

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к докладу Первого комитета по пункту 31 повестки дня [A/7887]. Прежде чем провести голосование по проектам резолюций, рекомендуемым в пункте 11 этого доклада, я предоставляю слово тем представителям, которые хотят высказаться по мотивам голосования.

40. Г-н САДРИ (Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы очень коротко разъяснить мотивы моего голосования по проекту резолюции A.

* Впоследствии делегация Камбоджи сообщила Секретариату, что она хотела бы быть зарегистрированной в качестве голосовавшей за данный проект резолюции.

41. Во время голосования, проводившегося в ходе 1718-го заседания Первого комитета, моя делегация воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции в связи с тем, что, как было тогда же объяснено, в данном проекте резолюции не было принято к сведению одно из важнейших решений, вынесенных в прошлом году в связи с выполнением рекомендаций Конференции государств, не обладающих ядерным оружием³. Решение, о котором идет речь, содержится в пункте 7 а) резолюции 2456 А (XXIII), предусматривающем включение в предварительную повестку дня текущей сессии вопроса о созыве в начале 1970 года сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению.

42. Одновременно с этим, как указывается в пункте 10 доклада Первого комитета, моя делегация подняла вопрос о статусе положения, содержащегося в пункте 7 а) резолюции 2456 А (XXIII), и пыталась получить дальнейшее разъяснение этого вопроса на последующем заседании Первого комитета. Как следствие этого, было принято решение о статусе упомянутого положения, которое нашло отражение в пункте 10 доклада.

43. Принимая во внимание это решение, моя делегация считает теперь возможным для себя поддержать проект резолюции А и, таким образом, будет голосовать за него.

44. Г-н ГОНСАЛЬВЕС (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация не сможет поддержать проект резолюции В по причинам, которые уже были изложены в Первом комитете. По нашему мнению, Устав Международного агентства по атомной энергии вполне допускает создание международной службы использования ядерных взрывов в мирных целях. Любая попытка уменьшить или ограничить возможность учреждения подобных служб, связав ее со статьей V Договора о нераспространении ядерного оружия, не является ни необходимой, ни, как нам кажется, уместной. Это была одна из причин, по которым при голосовании этого проекта резолюции в Первом комитете значительное число делегаций воздержалось. Мы уверены, что подобная же картина повторится и при голосовании в Генеральной Ассамблее.

45. В заключение я хочу заявить, что, по твердому убеждению моей делегации, принятие проекта резолюции, который, с нашей точки зрения, не является ни необходимым, ни желательным, тем более принятие его недостаточно широким и представительным большинством, не будет представлять собой официального международного утверждения до известной степени дискриминационных процедур, предусматриваемых в соответствии с положениями данного проекта резолюции.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, пункт 96 повестки дня, документ А/7277 и Согг.1 и 2.

46. Г-н АРАУХО КАСТРО (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы очень коротко разъяснить позицию Бразилии в отношении проекта резолюции В.

47. В ходе прений, состоявшихся в Первом комитете по вопросу о Конференции государств, не обладающих ядерным оружием, делегация Бразилии имела возможность подробно изложить свои взгляды по поводу учреждения и функционирования международной службы использования ядерных взрывов в мирных целях.

48. Я хотел бы вновь повторить здесь сегодня точку зрения правительства Бразилии, согласно которой подобное обслуживание должно предоставляться Международным агентством по атомной энергии, в соответствии с положениями его Устава, на благо всех его членов.

49. Далее, мы хотели бы подчеркнуть то обстоятельство, что роль, которую будет играть Агентство в этой области, должна быть изучена под углом зрения уставных положений Агентства и не должна связываться или смешиваться с другими функциями, которые МАГАТЭ, возможно, будет или, наоборот, не будет осуществлять впоследствии в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия.

50. Как мы заявляли ранее, резолюция 2456 С (XXIII), которая упоминается в первом абзаце преамбулы рассматриваемого нами сейчас проекта резолюции, затрагивает лишь общий вопрос об учреждении в рамках МАГАТЭ международной службы использования ядерных взрывов в мирных целях. В ней ничего не говорится — да и не могло ничего говориться — о проблемах, связанных с проведением в жизнь статьи V Договора о нераспространении ядерного оружия.

51. Мы утверждаем, что международная служба, о которой идет речь в резолюции 2456 С (XXIII), не имеет абсолютно никакого отношения к любому действию или мероприятию, которое участники Договора о нераспространении ядерного оружия, возможно, вознамерятся предпринять в связи с осуществлением статьи V этого Договора.

52. Настоящий проект резолюции смешивает в своих пунктах 5 и 7 эти два совершенно различных вопроса и понятия, и поэтому он не может получить поддержки со стороны делегации Бразилии.

53. В заключение я хочу ясно сформулировать мнение, которого придерживается правительство Бразилии: настоящий проект резолюции, в случае его принятия, никоим образом не сможет затронуть права, которыми пользуются члены МАГАТЭ в соответствии с Уставом Агентства, и в особенности их право на справедливое и недискриминационное распределение благ, являющихся результатом деятельности Агентства.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по двум

проектам резолюций, рекомендуемым Первым комитетом в пункте 11 его доклада [A/7887]. Поступила просьба о проведении регистрируемого голосования по обоим проектам резолюции — А и В. Сначала мы проведем голосование по проекту резолюции А.

Проводится регистрируемое голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Дагомея, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Малагасийская Республика, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Сьерра Леоне, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Южно-Африканская Республика, Южный Йемен, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Куба, Малави, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Проект резолюции А принимается 110 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2605 А (XXIV)].

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы проведем голосование по проекту резолюции В.

Проводится регистрируемое голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Афганистан, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Дагомея, Доминиканская Республика, Замбия, Иран, Ирландия, Исландия, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго (Браззавиль), Конго (Демокра-

тическая Республика), Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Маврикий, Малайзия, Мали, Малагасийская Республика, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чад, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Кения.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гайана, Гана, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Испания, Йемен, Куба, Кувейт, Мавритания, Малави, Марокко, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Польша, Португалия, Сингапур, Сирия, Сьерра Леоне, Союз Советских Социалистических Республик, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Чили, Эфиопия, Южно-Африканская Республика, Южный Йемен.

Проект резолюции В принимается 80 голосами против 1 при 37 воздержавшихся [резолюция 2605 В (XXIV)].

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Укрепление международной безопасности

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/7903)

56. Г-н БАРНЕТ (Ямайка), Докладчик Первого комитета (*говорит по-английски*): От имени Первого комитета я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Комитета по пункту 103 повестки дня [A/7903]. Проект обращения, три проекта резолюций и три поправки были представлены на рассмотрение Первого комитета в связи с этим вопросом. На своем 1722-м заседании Комитет принял путем аккламации проект резолюции, содержащийся в пункте 13 доклада. Поэтому Первый комитет рекомендует данный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Первого комитета.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендуемому Первым комитетом и фигурирующему в пункте 13 его доклада [A/7903].

58. Поскольку я не слышу возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции без возражений.

Проект резолюции принимается [резолюция 2606 (XXIV)].

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для выступления по мотивам голосования предоставляется представителю Мальты.

60. Г-н ПАРДО (Мальта) (*говорит по-английски*): Из того факта, что мы не возражали против принятия резолюции, содержащейся в документе А/7903, не следует делать вывод, что мы изменили нашу позицию по вопросу о полномочиях Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы еще раз повторить, что наша позиция остается неизменной и что мы по-прежнему считаем, что Генеральная Ассамблея не уполномочена просить государства предпринять какие-либо меры, а может лишь рекомендовать им принять те или иные меры. Поэтому мы не согласны со словом «просит» в пункте 3 данной резолюции.

ПУНКТ 73 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Дополнительная смета на 1969 финансовый год

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/7877)

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

План конференций:

доклад Комитета по конференциям

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/7914)

ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии:

- a) Ассигнования по Счету технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций;
- b) Ассигнования по Счету Специального фонда Программы развития Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/7915)

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/7912)

ПУНКТ 85 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/7913)

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1970 финансовый год

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/7916)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклады Экономического и Социального Совета
(продолжение) *

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/7860)

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю Докладчика, г-на Вошнагга, Австрия, представить в одном выступлении доклады Пятого комитета по пунктам 73 [А/7877], 76 [А/7914], 79 [А/7915], 80 [А/7912], 85 [А/7913], 74 [А/7916] и 12 [А/7860] повестки дня.

62. Г-н ВОШНАГГ (Австрия), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее от имени Пятого комитета следующие доклады:

63. Доклад по пункту 73 повестки дня содержится в документе А/7877. Два проекта резолюций фигурируют в пункте 20 доклада, а третий проект резолюции — в пункте 23. Пятый комитет рекомендует эти проекты резолюций для принятия Генеральной Ассамблеей.

64. Доклад по пункту 76 повестки дня содержится в документе А/7914. Пятый комитет представил на утверждение Ассамблеи проект резолюции, фигурирующий в пункте 16 доклада.

65. Доклад по пункту 79 повестки дня содержится в документе А/7915. Проект резолюции, принятый Пятым комитетом, фигурирует в пункте 3 доклада и рекомендуется для утверждения Генеральной Ассамблеей.

66. Доклад по пункту 80 повестки дня содержится в документе А/7912. Проект резолюции, принятый Комитетом, фигурирует в пункте 7 доклада и рекомендуется для утверждения Ассамблеей.

67. Доклад по пункту 85 повестки дня содержится в документе А/7913. Проект резолюции, принятый Комитетом, фигурирует в пункте 7 доклада и рекомендуется для утверждения Ассамблеей.

68. Доклад по пункту 74 повестки дня содержится в документе А/7916. Комитет принял проекты резолюций, которые фигурируют в пункте 182 доклада и рекомендованы для утверждения Ассамблеей.

69. Доклад по пункту 12 повестки дня содержится в документе А/7860. Пятый комитет принял к сведению главы XII и XIII доклада Экономического и Социального Совета [А/7603], переданные на его рассмотрение, и памятную записку Генерального секретаря [А/С.5/1284].

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать докладов Пятого комитета.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сначала мы займемся докладом Пятого комитета по пункту 73 повестки дня [А/7877]. Я обращаю внимание членов Генеральной Ассамблеи на два проекта резолюций, содержащиеся в пункте 20 этого доклада.

* Перенесено с 1834-го заседания.

71. В первую очередь я ставлю на голосование проект резолюции А.

Проект резолюции А принимается 102 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2607 А (XXIV)].

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции В. Поскольку этот проект резолюции был единогласно принят Пятым комитетом, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его единогласно?

Проект резолюции В принимается единогласно [резолюция 2607 В (XXIV)].

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи обратиться к проекту резолюции, рекомендуемому Пятым комитетом в пункте 23 его доклада.

74. Могу ли я считать, что Ассамблея хочет принять этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается [резолюция 2608 (XXIV)].

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий доклад Пятого комитета [А/7914] посвящен пункту 76 повестки дня. Проект резолюции, рекомендуемый Комитетом, содержится в пункте 16 этого доклада. Я ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проект резолюции принимается 116 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 2609 (XXIV)].

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий доклад Пятого комитета [А/7915] касается пункта 79 повестки дня. В пункте 3 этого доклада Комитет рекомендует для принятия Ассамблеей проект резолюции.

77. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается [резолюция 2610 (XXIV)].

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий доклад Пятого комитета [А/7912] посвящен пункту 80 повестки дня. Проект резолюции, рекомендуемый Комитетом, содержится в пункте 7 этого доклада.

79. Могу ли я считать, что Ассамблея хочет принять этот проект резолюции без возражений?

Проект резолюции принимается [резолюция 2611 (XXIV)].

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий доклад Пятого комитета [А/7913] относится к пункту 85 повестки дня. Проект резолюции, рекомендуемый Комитетом, находится в пункте 7 доклада. Я ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проект резолюции принимается 100 голосами против 7 при 9 воздержавшихся [резолюция 2612 (XXIV)].

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Пятый комитет завершил свою работу только сегодня утром, и поэтому доклад по пункту 74 повестки дня все еще находится в процессе обработки. В этих обстоятельствах, а также в связи с тем, что до сих пор не достигнуто соглашения по пункту 25 повестки дня, касающемуся двадцать пятой годовщины, я предложила бы закрыть сейчас заседание и собраться вновь завтра в 10 час. 30 мин. Я хотела бы добавить, что, если это предложение будет принято, оно не должно будет рассматриваться в качестве прецедента.

82. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея соглашается принять это предложение.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 20 мин.